

Phare additionnel E6-Z

Notice de montage

Le phare E6-Z a été conçu spécialement pour l'usage à titre de phare additionnel sur des moyeux dynamos à entraînement direct. Le condensateur en série incorporé (330µF, non polarisé) augmente la puissance fournie du SON à une vitesse de rotation moyenne, de sorte que dans une roue 28", on obtient 6 volts dès 18 Km/h sur les deux lampes. Sans le condensateur, cela ne serait possible qu'à partir de +/- 25 Km/h. A partir de +/- 16 Km/h, les deux phares produisent plus de lumière qu'un seul. Au-dessous de 12 Km/h, la lumière devient considérablement plus jaune et plus sombre que lors du fonctionnement d'un seul phare. Pour cette raison, le phare E6-Z dispose d'un commutateur avec lequel il peut être ponté lorsque la vitesse est plus lente.

Le phare E6-Z peut être combiné avec n'importe quel phare à interrupteur disposant d'une protection de surtension.

Fixation sur le vélo

Comme sur un terrain vallonné il peut que l'on doive actionner plus souvent le commutateur, le phare E6-Z devrait être monté de manière à être bien accessible. Le plus souvent, une fixation sur le guidon (par ex. avec le support pour phare de Riese&Müller) sera appropriée. En fonction de l'orientation des deux phares, un champ de lumière particulièrement long, clair ou large sera généré. Lors de l'utilisation d'un phare primaire à détecteur automatique, veiller à ce que la lumière du phare E6-Z ne brille pas sur le capteur : sinon, des effets de rétroaction se produisent. Aussi, le E6-Z-B (avec bord obscurci) est souvent mieux approprié.

Câblage

Le E6-Z est généralement fourni avec un câble coaxial de 90 cm de longueur et des fiches prêtes à poser. Une cosse à câble sur le moyeu dynamo doit être retirée du "phare primaire" déjà raccordé au SON et être remplacé par la cosse à câble du E6-Z. Les deux fiches libres du E6-Z et du "phare primaire" sont alors raccordées l'une dans l'autre – l'installation du phare double est déjà prête à fonctionner. Le E6-Z est fourni avec une lampe halogène de 6 volts 3 watts (Philips HPR64). Le régulateur de tension effectif dans le E6-Z permet aussi le fonctionnement sans problème avec une lampe classique de 6 volts 2,4 watts.

- **Le E6-Z ne doit pas être raccordé seul au moyeu dynamo ! La durée de vie de la lampe en serait fortement réduite.**
- **Le E6-Z ne fonctionne pas sur courant continu (batterie)**

Interrupteur

Le commutateur même est placé dans le socle du phare et protégé de manière optimale. Il est actionné sans contact par un aimant disposé dans la bague de commande.

- **Attention, le E6-Z se connecte de manière opposée au E6 :** le phare E6-Z est enclenché lorsque le commutateur pointe vers le haut. Lorsque le commutateur se trouve du côté gauche, le phare est éteint.
- **Si la bague de commande doit être retirée du socle,** veiller à la bonne position lors du remontage : le commutateur doit pouvoir être déplacé vers la gauche. Si la bague de commande est mal mise, le phare ne peut pas être éteint.

Remplacement de la lampe à incandescence

Pour remplacer la lampe halogène, retirer le réflecteur. Pour ce faire, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de devant) et est ensuite tirez vers l'avant. Placer la nouvelle lampe dans le réflecteur – veiller à la rainure située dans le socle de lampe. Remettre le réflecteur dans le socle, de manière à ce que l'encoche angulaire ou ronde dans le disque de baïonnette du socle s'adapte au renflement du réflecteur. Après cela, tourner le réflecteur jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Garantie/pièces de rechange

Nous accordons 5 ans de garantie au fonctionnement impeccable du phare E6-Z (à l'exception de la lampe à incandescence). Le réflecteur et la bague de commande sont disponibles comme pièces de rechange.

Fabricant

Wilfried Schmidt Maschinenbau
Aixer Strasse 44
D-72072 Tübingen
Rép. féd. d'Allemagne

Tel. (+49) 7071 38870
Fax. (+49) 7071 38876
Email: info@nabendynamo.de
www.nabendynamo.de

Juillet 07

Secondaire koplamp E6-Z

Montagehandleiding

De E6-Z is speciaal ontworpen voor gebruik als tweede koplamp in combinatie met direkt aangedreven naafdynamo's. De ingebouwde seriecondensator (330µf, niet-polaire) verhoogt de spanningsafgifte van de SON bij middelbare toerentallen, zodat bij een 28" wiel reeds vanaf 18 km/h voor beide koplampen 6V beschikbaar is. Zonder condensator is dat pas rond 25 km/h het geval. Vanaf 16 km/h leveren de twee koplampen al meer licht dan een enkele. Onder de 12 km/h wordt de lichtopbrengst echter merkbaar minder en geler dan met een enkele koplamp. De E6-Z heeft derhalve een kortsluitschakelaar om bij lage snelheid de lamp uit te kunnen zetten.

De E6-Z kan met willekeurige 6v-3w lichtinstallaties gecombineerd worden, mits deze voorzien zijn van een schakelaar en een overspanningsbeveiliging.

Montage

Monteer de E6-Z zo dat de schakelaar goed bereikbaar is. Zeker bij heuvelig terrein zal veelvuldig geschakeld worden. Doorgaans is montage aan het stuur (bv met de R&M koplampbeugel) het meest voor de hand liggend. Al naar gelang de uitrichting van de koplampen kan een extra lang, breed of heldere uitlichting van de weg bereikt worden. Is de primaire koplamp een model met automatische schakelaar, let er dan op dat de E6-Z niet op de sensor schijnt. Door terugkoppeling zou het licht aldoor uit kunnen gaan. De E6-Z-B (zonder lichtring) geeft hier minder problemen.

Verkabeling

De koplamp wordt standaard met een 90 cm lang coaxiaal aansluitnoer geleverd, en is reeds voorzien van de passende stekers. Trek van de reeds aangesloten koplamp een stekker los op de dynamo, en vervang die door de stekker van de E6-Z. Verbindt de vrijhangende stekers (mannetje-vrouwje), zet de bedrading vast met kabelbinders en de installatie is klaar voor gebruik. De E6-Z wordt standaard geleverd met een 6V-3W lampje (Philips HPR64). Door de elektronische regeling op de effectieve spanning is gebruik met een standaard 6V-2.4W lampje ook goed mogelijk.

- **De E6-Z mag niet alleen (zonder 2e koplamp) op de dynamo worden aangesloten. Het lampje heeft dan een zeer korte levensduur.**
- **De E6-Z functioneert niet op gelijkstroom (batterijtest).**

Schakelaar

Het schakelcontact is optimaal beschermd binnen in het lamphuis gemonteerd. De schakelaar wordt contactloos bediend door een magneetje in de zwarte knop. Opgelet: de schakelaar werkt tegengesteld aan de schakelaar op de gewone E6. Staat de knop recht omhoog dan is het licht aan, met de knop naar links is het licht uit. Mocht de knop onverhoopt van de lamp worden getrokken, let dan op de juiste montage. De schakelring moet naar links gedraaid kunnen worden, anders wil het licht niet uit.

Verwisselen van het halogeenlampje

Om het lampje te kunnen verwisselen moet de reflector afgenomen worden. Draai de reflector van voren gezien tegen de klok in tot de aanslag en neem de reflector naar voren uit het lamphuis. Plaats het nieuwe lampje in de reflector, let er daarbij op dat de uitsparing in de lampvoet in de nok van de lamphouder valt. Steek de reflector weer terug in het lamphuis, er bij op lettend dat de ronde cq rechthoekige nok weer in de juiste gleuf valt. Draai vervolgens de reflector weer met de klok mee terug.

Garantie

Het probleemloos functioneren van de E6 (het halogeenlampje uitgezonderd) wordt 5 jaar gegarandeerd. Reflector en schakelring zijn ook los leverbaar.

Informatie

Gerritsen & Meijers, Ingenieurs
Dorpstraat 132
9605 PD Kiel Windeweer
www.m-gineering.nl

Wilfried Schmidt Maschinenbau
www.nabendynamo.de

Juli 07